

16 Azur zo hdeanad pññojamajr jad pñ Dja a hñojcopp trer an zcnojc, lér cñr ré an hññojamajr an zcñl :

17 Azur q dteçd dð do jorjzèl ré rjotcãm djbre hac majb na cõmjzãm! 7 dõñ dññz do bj na cõmjzãm.

18 Ojr jr trjorjon atã ar rlije anãon pñ dul a rteç cum a hñtãm a hñojn Spjojñd.

19 Ume rjn nj bññtj nj ra njð buj zcõmjzteaça hã buj zcõjzcojõca, açd buj luçd ãojcãrre do na hñojñb, azur buj luçd tje Dè;

20 Ajr mbejt djb ãrjzte ar jorjdamjnt na hãrdal azur na bñãdèd, ar mbejt djõra Cñjorð rñj na [cnojç] cñj az an ccuãmje;

21 Ar a bñãrãñ an teañr hle rñar ar mbejt dð zo cejt cejzñte dã cñle añran cum [bejt na] tẽmpoll hñojta ra dTjzernã;

22 Ajr a bññl rjbre mç an zcèuðna ar buj zcõmjzõzbãl rñar jorjor zo mbjad rjb buj dteçr [cõmjñtè] az Dja trer an Spjojñd.

C21B. 3.

Rññ jãmñ na zcõmjzèc az Pól.

AJR a hãðbãrã atãmje Pól, um bñãje djõra Cñjorð q buj rorã a Chñedãca,

2 Hã cñalabã. ãeãdãmãtar jñãr Dè tuzad dãm buj dããõbã:

3 Ojr zur jorjñz ré dãm do pññ cãrbeñta an pññojãm; mar do rjñjõb mñ rorñje zo hãrteñm;

4 Ar q rjõrñ hñ, q na lèuzad djb, meolurã a pññojãm Cñjorð do tñzrñ.

5 Noç rna hãmreãmñb eñe hãr jorjñzèd do clãñb na hñãojne, do pññ mar atã ré a jorj ar na jorjñuzad dã abrdãñb hñojta 7 dã fãrdjb trer an Spjojñd;

6 [Eãðon] zo mbèrdjñ na Cñjedãca na zcõmjzõr, 7 na zcõmjcopp, 7 hãñpãmteññl añ a jellãmñarãñ a zcñjorð trer an rorjzèul;

7 Ajr a hdeãrñad ãeãdãmãc djomã, do pññ tjoðñce jñãr Dè tuzad dãm majlle pñ hõbjñuzad bñjõzãm a cññãcõrãñ.

8 Dhãmãrã, jr lãza hã an tã ar lãza do na hñle hñoj, do tuzad an

3ñãr ro, azur [eãðon] rãrdõbpear dõcũqteñzad Chñjorð do jorjzèul-uzad a mearj na h3Cmeãdãc;

9 Azur a jorjñuzad do na hñle [dãojñb] cñeud [é] cumãñ na pññojãmã, noç do bj rorãzte d tñr an dõñãm a hñã, noç do cññtñz na hñle nejte trer jõra Cñjorð:

10 Jorjor zo hdeãrñãoj a jorj rorlar trer a hñzñr eãzña èuzãmñl Dè dũãcõqãmñb 7 do cññãcõrñb ar hññ.

11 Do pññ an pññcññd rjorñtè noç do pññ ré a hñãra Cñjorð ar dTjzernã;

12 Ar a bññl dãñãcõ azññ 7 rlije pñ dul a rteç majlle pñ dõcãr trer cñejdeñ añran.

13 Ume rjn jãmñ dãcõñze zãñ rjb do dul a hãñbãñje trer mo bũãrd-erñbñre q buj rorã, noç ar zlorñ dãojbre.

14 Ajr a hãðbãrã rilleãm mo jññje dñtãm ar dTjzernã jõra Cñjorð,

15 Ar a hãmññzteaç a hñle atãrdãcõ ar hñãm azur ar talãm,

16 Jorjor zo dteñbñad ré djb, do pññ rãrdõbjr a zlorñe, bejt lãojm hãrãtãmãñ trer na Sbjojñd ra dññe dõñ tãõb a rorj;

17 Jorjor zo hdeãrñãd Cñjorð cõmjñtè trer cñejdeñ añ buj zcõrd-tjb; jorjor ar mbejt djb, ar buj bññeññuzad 7 ar buj bññojãmñtuzad a hñãd,

18 Zo mað rjõrñ hñ a cõmjñuzad majlle rjr na hñle hñojñb cñeud [é] an lejtèd, 7 an rãd, 7 an dõññje, 7 an ãrde;

19 Azur eolur pð õrñdeñe jñãdã Chñjorð do bejt azñb, cum zo hõñrñtè jb pñ hñle jomlãmje Dè.

20 Ume rjn dõñ tã lér rjõrñ na hñle nejte do dèuãmñ zo hõmãrãc tar mar jãmññd hõ mar rñãmñeñd, do pññ an cññãcõ ojbñzear jorjãm,

21 Dõñ tã rjn zlorñ ra hñzñr trer jõra Cñjorð d dññe zo dññe, zo rãõz-al na rãõzãl Amñ.

C21B. 4.

Cõmjãmje Phõl an dññe hñãrd do cñr jompad.

22 Noc do cupr mē cuzn̄b a dcm-
c̄joll a n̄ad̄b̄q̄re fēij, ioñur zo mbjad̄
f̄jor ηa ηeicēij bēnur iñē azn̄bre, 7
[zo] d̄c̄jub̄nad̄ cōij̄f̄ur̄tāc̄o d̄ā bui
z̄c̄iōj̄d̄ēj̄b.

23 S̄jot̄c̄āij iur ηa d̄er̄b̄r̄āj̄t̄er̄j̄b,
7 z̄r̄ād̄o majlle iē c̄reid̄ēij, ó Dh̄ja an

ταc̄aij azur óη d̄c̄j̄zeap̄na j̄ora
C̄r̄j̄ōr̄o.

24 Z̄r̄āra [majlle] iur ηa h̄yle d̄āom̄-
j̄b z̄r̄ād̄ōz̄eap̄ ar d̄c̄j̄zeap̄na j̄ora
C̄r̄j̄ōr̄o majlle iē ηeam̄t̄er̄uāj̄llead̄.
Amēij.

EPISTIL PHOIL ABSDAIL CHUM NA

BHFILIPPIANACH.

CAJB. I.

Atā Pól iējz̄ cum a h̄yle f̄ulanz̄ad̄.

POL 7 T̄imot̄ēur, r̄er̄b̄r̄ōz̄an̄t̄ūj̄ōj̄z̄
j̄ora C̄r̄j̄ōr̄o, cum ηa h̄yle n̄āoij̄ a
ij̄l̄ōr̄a C̄r̄j̄ōr̄o noc atā a b̄Philippi,
majlle iur ηa h̄er̄buz̄n̄b 7 ηa d̄ēcan̄n̄b:

2 Z̄r̄āra majlle iub̄, 7 r̄j̄ot̄c̄āij, ó
Dh̄ja ar ηāc̄q̄, 7 [óη] d̄c̄j̄zeap̄na j̄ora
C̄r̄j̄ōr̄o.

3 B̄er̄ij̄m̄ b̄ñd̄ēcar iē m̄ó Dh̄ja zac̄
uāij̄ cōij̄ij̄z̄ij̄m̄ op̄n̄bre,

4 Az̄ r̄j̄r̄d̄ēūn̄āij̄ ū̄r̄n̄z̄e majlle iē
z̄q̄d̄ēac̄ar um̄ h̄yle z̄ñd̄e q̄ bui roñ̄ra
h̄yle,

5 Do b̄ij̄z̄ bui z̄cum̄n̄ij̄ t̄r̄ēj̄ an
t̄roij̄z̄ēul óη z̄ceud̄ lā zur a ηoij̄;

6 Aij̄ m̄bej̄t̄ d̄āij̄ d̄ear̄b̄c̄a ar an
ij̄ō c̄ēud̄n̄ara, [ēad̄on] an t̄j̄ do
t̄j̄oñ̄r̄z̄ij̄ ob̄q̄ m̄āit̄ ioñ̄n̄b zo z̄c̄n̄r̄e
r̄ē c̄r̄j̄oc̄ [n̄ij̄t̄e] zo lā j̄ora C̄r̄j̄ōr̄o:

7 M̄ar ar cōij̄ d̄āij̄ an b̄r̄ēc̄n̄ij̄-
ad̄ra do b̄ej̄t̄ azum op̄n̄b h̄yle, do
b̄ij̄z̄ zo b̄f̄n̄l̄ r̄j̄b azam um̄ c̄r̄ōj̄de;
zo n̄āb̄ab̄āij̄ h̄yle p̄āij̄t̄eac̄ iē mo
z̄r̄āra, iē iñ̄ mo z̄ēj̄beañ, azur mo
cōrañta azur mo d̄āij̄z̄ij̄z̄t̄e q̄ an
t̄roij̄z̄ēul.

8 Oij̄ atā Dh̄ja d̄f̄jad̄ij̄r̄e azum,
q̄ m̄ēud̄ mo d̄ñ̄le ioñ̄n̄b h̄yle ó f̄r̄ēūn̄āc̄
mo c̄r̄ōj̄de a ij̄l̄ōr̄a C̄r̄j̄ōr̄o.

9 Azur̄ j̄āij̄ij̄m̄ ro d̄at̄ēn̄z̄e, bui
ij̄z̄r̄ād̄ra do l̄ion̄ad̄ f̄ōr̄ ij̄ ra iñ̄ó n̄ā
c̄ēj̄le a ηēol̄ar̄ 7 [a] h̄yle t̄n̄z̄r̄e;

10 Ioñ̄ur zo ηd̄er̄b̄ad̄ r̄j̄b ηa ηeic̄e
ar f̄ēij̄; ar zo mbjad̄ r̄j̄b f̄j̄or̄z̄lan̄
z̄āij̄ t̄n̄r̄l̄ēd̄ q̄ b̄it̄ zo lā C̄h̄r̄j̄ōr̄o;

11 Aij̄ m̄bej̄t̄ l̄ion̄ta do t̄om̄t̄n̄b̄
f̄j̄r̄ēūn̄t̄ac̄da, noc t̄r̄ē j̄ora C̄r̄j̄ōr̄o,
[l̄ion̄ur] cum z̄l̄ōij̄e 7 molta D̄ē.

12 Azur̄ ar m̄j̄āij̄ ijom̄ a f̄j̄or̄ do
b̄ej̄t̄ azn̄b, a d̄er̄b̄r̄āj̄t̄er̄e, ηa ηeic̄e
[t̄āij̄la] d̄āij̄ zur ēij̄j̄ō r̄j̄u b̄āij̄ óij̄-
d̄er̄c̄ur do cupr q̄ an t̄roij̄z̄ēul;

13 Ioñ̄ur zo b̄f̄n̄l̄io mo c̄n̄b̄ij̄z̄t̄er̄e
an̄ roñ̄ C̄h̄r̄j̄ōr̄o óij̄r̄ēn̄c̄ an̄ f̄eac̄
an̄ Ph̄ālar̄ h̄yle, 7 r̄na h̄yle [āj̄t̄ij̄b̄]
eij̄le;

14 Ioñ̄ur zur̄ m̄ōj̄de d̄āñac̄o ηa
coda ar m̄ó do ηa d̄er̄b̄r̄āj̄t̄er̄e ra
d̄c̄j̄zeap̄na, cum ηa b̄r̄ēj̄t̄er̄e do lāb̄-
āij̄t̄ zo ηeij̄ēz̄lac̄, an̄ m̄eij̄r̄ēac̄ do
z̄āb̄ad̄ar̄ c̄uca ar mo c̄n̄b̄ij̄z̄t̄ōr̄e.

15 Do ηj̄ d̄r̄ēij̄ āij̄ij̄z̄e zo d̄er̄b̄c̄a
C̄r̄j̄ōr̄o do f̄ēij̄m̄ōr̄ij̄z̄ad̄ t̄r̄ē t̄ij̄ūt̄
7 t̄r̄ē cōij̄r̄ōj̄o; 7 d̄r̄ēam̄ eij̄le t̄r̄ē
d̄ēaz̄t̄ōj̄l̄:

16 Do ηj̄ d̄r̄ēam̄ [aca] C̄r̄j̄ōr̄o do
f̄ēāij̄m̄ōr̄ij̄z̄ad̄ t̄r̄ēj̄ cōij̄r̄ōj̄o, ηj̄ ó
ij̄t̄ij̄ z̄l̄ōij̄, az̄ r̄āoij̄r̄ij̄ d̄ōj̄b zo
z̄c̄n̄r̄ij̄ō t̄n̄ll̄ēd̄ buāj̄d̄er̄ta a z̄ceañ
ηa z̄c̄n̄b̄r̄ēc̄ atā op̄am̄ra:

17 Ac̄o [d̄r̄ēij̄m̄] eij̄le ó z̄r̄ād̄, an̄
m̄bej̄t̄ a f̄j̄or̄ aca, zo b̄f̄n̄l̄ij̄r̄e q̄ mo
cupr cum̄ f̄eard̄a q̄ roñ̄ an̄ t̄roij̄z̄ēul.

18 C̄r̄ēud̄ eij̄le [m̄āij̄r̄ēd̄] atā C̄r̄j̄ōr̄o
f̄ōr̄ da f̄ēij̄m̄ōr̄ij̄z̄ad̄ q̄ zac̄ ēūñcōij̄,
m̄āij̄ a iñ̄oc̄o f̄ij̄ij̄e, ηō f̄ōr̄ a b̄f̄ij̄ij̄e
f̄ēij̄; 7 do ηj̄ij̄r̄e d̄ā b̄ij̄z̄ ro z̄āij̄-
d̄ēac̄ar, [7] f̄ōr̄, do d̄ēūn̄ad̄ z̄āij̄-
d̄ēcar.

19 Oij̄ atā a f̄j̄or̄ azum zo n̄āc̄n̄o
ro cum̄ r̄l̄āij̄z̄t̄e d̄āij̄ t̄r̄ē bui ηj̄ij̄-
n̄z̄t̄e, 7 t̄r̄ē c̄un̄z̄ij̄ad̄ iom̄l̄āij̄ S̄b̄j̄or̄-
ñ̄de j̄ora C̄r̄j̄ōr̄o,

20 Do iēij̄ m̄ar̄ atā mo f̄ñ̄l̄ [mo]